

再看清初打箭炉“查勘地界”

——从《清内阁蒙古堂档》中的几则满文档案谈起*

李志英

提 要: 清初打箭炉查勘地界是清史研究中较为重要的历史事件。文章在既有研究基础上,结合《清内阁蒙古堂档》所载的几则相关满文档案对打箭炉下旨查勘地界的时间、经过以及地界等问题加以补正和完善。根据现有的满汉文材料,文章认为打箭炉查勘地界时间应在康熙三十二年(1693)五月初二日后至康熙三十三年(1694)十一月之前。勘界从下旨到结束历经三年,最终以大渡河为界,分为东、西两部分,分别由清朝中央政府及和硕特蒙古控制。

关键词: 打箭炉 查勘地界 清初

打箭炉(今四川省甘孜藏族自治州首府康定)是内地与西藏往来的交通要津,地理位置极为重要,自明清以来逐渐成为汉藏间政治、经济、文化交往的通道与桥梁。故而,明清鼎革后,备受清朝中央政府重视。清康熙三十五年(1696),康熙帝派员会同和硕特蒙古驻炉喇嘛营官查勘打箭炉地界,试图以和平的方式解决彼时康区和硕特蒙古与打箭炉土司间的矛盾与冲突。这一事件作为清朝军事打击在康和硕特蒙古的前奏性事件,是清朝中央政府势力逐步深入康区的代表性事件。目前,关于这一事件的相关专题研究仅见于赵心愚先生《打箭炉“查勘地界”与清朝对康区东部政策的调整》^①一文。赵先生在深入剖析明末清初康区政治军事格局的基础上,

* 本文系四川大学火花项目“民族流动与藏东社会发展:明末清初蒙古南下入康史研究”(项目编号:2018hhf-33)及四川省哲学社会科学重点研究基地“青藏高原经济社会与文化发展研究中心”一般项目“吴三桂叛清与康区政治格局演变”(项目编号:QZY1805)阶段性成果,并得到四川省社会科学高水平研究团队建设项目及四川大学“双一流”建设项目(sk-bsh2019-26)资助。本文写作亦得到了石硕先生的悉心指导,在此表示诚挚的谢意。

① 赵心愚《打箭炉“查勘地界”与清朝对康区东部政策的调整》,《中央民族大学学报》(哲学社会科学版)2017年第3期。

结合汉文史志材料，梳理了勘界的背景、过程及勘界与清朝对康区东部治藏政策调整之间的关系，对于理解此事件之始末及清初康区历史发展脉络很有意义。笔者在此基础上，对《清内阁蒙古堂档》中几则相关满文档案材料进行转写、翻译、解读和讨论，对打箭炉勘界下旨时间、经过、地界等问题，再加以补正和完善。

一 下旨查勘打箭炉地界的时间

《清内阁蒙古堂档》（下文简称《堂档》）中关于打箭炉查勘地界明确的记载首先出现在康熙三十三年（1694）一条名为“达赖喇嘛为事奏书”（*dailai lamai baitai jalin wesimbuhe bithe*）的类目下^①。为翻译和讨论之便，笔者将这一奏书分为四部分：A. 呈报噶尔丹所告知的关于对泽卜尊丹巴、土谢图汗二人的处理提议；B. 呈报如何安置巴图尔额尔克济农之事；C. 清朝中央政府与西藏地方政府各派员管理打箭炉边界之事；D. 文书处理记录。由于篇幅有限，A、B两部分与本文关系不甚密切，故作者暂不转译。从C部分开始，满文原文如下：

(C) (1) *da jan lu-i ergi ba-i cooha be inu. amba han-i gūnin de acabume yabubuhakū babe. manjusiri genggiyen-i bulekušere*^② *jakade mujilen ambula urgunjehe* (2) *da jan lu ni ergide taifin necin obure jalin sain hese wasimbuha*^③ *baili amba bime* (3) *jurgan-i bithe niyalma ba na ni gebu se be tengkime sarakū bicibe. ba-i siden de tubaci niyalma ubaci inu niyalma ung-gifi. meni meni ba-i jecen i siden de dasabuci facuhūn temšen komso ombi seme unggihengge eiten erengge be. gosire gūnin ofi. meni gūnin de inu acara*

① 中国第一历史档案馆、内蒙古大学蒙古学院编《清内阁蒙古堂档》第10册，内蒙古大学出版社，2005，第487-491页；《清内阁蒙古堂档》第12册，第374-378页。本文转写及译文主要根据第10册的文本，与第12册相异的地方详见脚注。另：五世达赖喇嘛于康熙二十一年（1682）藏历二月二十五日圆寂，其后的奏疏均是桑杰嘉措以达赖喇嘛的名义写成。为保持文献的原味，后文中仍保留达赖喇嘛，不再一一说明。

② 第12册为 *bulehušere*。

③ 第12册为 *wesimbuha*。

jakade. ambula tusa oho. (4) tubet-i ba ni sidende^① dergici takūraha niyalma ai erinde isinjici ba na-i baitai turgun be tondoī ala. nenehe fe baita be amcame ume gisurere seme tacibuha. icihiyara niyalma be gosici unggireo. (5) meni harangga tesu ba-i niyalma be daburakū. encu niyalma takūrara be genggiyen-i gūnin de acanaci. niyalma unggihe erinde. jai takūraki. ya inu be getuken sain hese be nenehe adali gosireo sehe^②ere emu bithe be. (D) elhe taifin-i gūsin ilanci aniya omšon biyai juwan nadan de. tulergi golo be dasara jurgan-i aisilakū dorji ambasai jakade benjihe be. adaha bithei da idao. ejeku hafan lam-jang. menadesun^③ sede ubaliyambu seme afabuha be. uthai ging hecen i lama bandi be uheri kadalara jasak-i da lama mergen corji. tanggūt bithe be tacibure ilhi hafan bime. adaha bithei da-i jergi kamcibuha bandi. ilhi hafan bime. icihiyara hafan batulai sei emgi ubaliyambufi. ineku biyai juwan jakūn de. aliha bithei da isangga. arantai. ashan-i bithei da wemboo. daitun. dzungju. todai. šentu se wesimbuhede. hese harangga jurgan de afabu sebebe gingguleme dahafi. ubaliyambuha manju bithe. da bithe be suwaliyame adaha bithei da idao se tuwame. tulergi golo be dasara jurgan-i aisilakū hafan eyetu de afabuha. ^④

汉文译文: (C) 打箭炉地方的兵丁为仰合大皇帝圣意未派遣之事, 因曼殊师利汗能对此明鉴, 心不胜欢忭。为使打箭炉太平, 颁赐温谕, 赐予隆恩。虽然部文不稔知地名、人名等, 但所发“在地方间, 若从此处派人, 彼处亦派人, 各自管理自己的边界, 则混乱纷争必减少”, 因慈怜众生之意, 亦合我们之意, 利益甚大。在图伯特地方之间, 若从圣上处所遣人员无论何时前来, 必如实禀报地方情形。先前旧事未及时商议者, 请开示。请开恩派送办事之人, 可否? 若能仰合圣意, 可不包含我们所属之人, 另派他人。在遣人之时及委派, 伏乞明辨谁是谁非, 降慈旨如前。(D) 此文书者, 在康熙三十三年十一月十七日, 由理藩院侍郎多尔济 (dorji) 送至堂官处。移交与侍读学士伊道 (id-

① 第12册为 siden de。

② 《清内閣蒙古堂档》第12册, 第377-378页, 又见第10册, 第489-491页。

③ 第12册为 mendesun。

④ 《清内閣蒙古堂档》第12册, 第490-491页。译文中所出现的人名、地名均根据《清实录》译出, 在文中不一一说明, 未出现在《清实录》中则根据满文音译之。

ao)、主事拉木江(lamjang)、门德荪(mengdesun)等翻译。随即由总理京城喇嘛事务札萨克达喇嘛莫尔根绰尔济(mergen corji),唐古忒副教习兼原侍读学士班弟(bandi),少卿兼郎中巴图赉(batulai)会同翻译。本月十八日,由大学士伊桑阿(isangga),阿兰泰(arantai),内阁学士温保(wemboo)、戴通(daitun)、嵩祝(dzungju)、陶岱(todai)、沈图(šentu)等上奏。得旨:著交该部。遵行。将所译满文与原文交由侍读学士伊道(idao)等审阅后,移交给了理藩院员外郎额烨图(eyetu)。

据奏书的C部分和D部分,我们可以推知:第一,这次查勘地界是康熙允准、理藩院发文至西藏地方政府而进行的。这体现在两处:首先,“为使打箭炉太平,颁赐温谕,赐予隆恩”[满文原文(2)]一句满文使用的动词是“wasimbuha”,意为降旨,说明这是由康熙允准降旨而行的。其次,奏书引用清朝谕旨中“在地方便,若从此处派人,彼处亦派人,各自管理自己的边界,则混乱纷争必减少”[满文原文(3)]一句确说明引文来自“jurgan-i bithe”。所谓“jurgan-i bithe”为“部文”之意,在这里为理藩院(tulergi golo be dasara jurgan)部文的缩写。由此可知,打箭炉查勘地界是康熙允准,再由理藩院发文至西藏地方政府进行的,上述文献便是西藏地方政府收到清朝敕书后的回复。

第二,关于康熙帝下旨查勘打箭炉地界的时间不晚于康熙三十三年十一月。再结合康熙三十三年前后的历史背景,笔者认为:下旨勘界的时间应在康熙三十二年五月至康熙三十三年十一月之间,即1693年5月后至1694年11月前。

首先,据文书D部分所载,该奏书是于康熙三十三年十一月七日由理藩院员外郎多尔济(dorji)送到堂官处。这说明该奏书的书写时间早于康熙三十三年十一月。此外,清朝中央政府与西藏地方政府之间的文书往来通常历经数月,需要长途跋涉,层层递交、翻译后方能呈交至康熙帝手中^①,由此推知,清朝中央政府下达查勘打箭炉边界,各自派员管理的旨意应比康熙三十三年十一月早很多。

^① 黑龙 《清内阁满蒙文合璧文书的形成流程、书写格式及语文特征》,《民族研究》2016年第4期;石岩刚 《清朝前期藏文文书翻译实践、译员及译员培养》,《中国藏学》2018年第2期。

其次, 由于尚不能据此敕书断定康熙下旨的具体时间, 是故必须结合康熙三十三年前后的历史背景加以进一步推测。回溯文献史志对打箭炉的记载, 目前距此条时间最近的相关记载是康熙三十二年(1693)五月初二日, 康熙严词拒绝和硕特及第巴驻兵打箭炉的敕书:

jai lama si. da jan lu-i bade hūdašabure jalin wesimbuhe babe tuwaci. cooha tebuki sere gūnin bi. te abkai fejergi taifin ofi. umai baita akū. lama si mini emgi doro šajin uhe ofi aniya goidaha. inu umai kenehunjere buhiyere ba akū. lama si seremšere cooha tebuci. meni dorgi cooha urunakū teisulebume nonggime tebure be dahame. juwe ergi gemu jobombi. tere anggala. mini dorgi cooha be kadalhangge umesi cira hese akū ai gelhun akū cisui jase tucimbi. lama si sini harangga urse be ciralame fafulai facuhūn yabuburakū oci umai baita tucire ba akū. uttu be dahame. cooha terburengge baitakū gese.

elhe taifin i gūsin juweci aniya sūnja biya ice juwe de hese. ①

译文: 再者, 喇嘛汝为打箭炉互市上奏来看, 是欲驻军屯戍之意也。今因天下太平, 全然无事。因喇嘛汝同我朝朝政与教法相和, 历年已久, 亦无任何怀疑揣测之事。喇嘛汝若设防驻军, 我内地则不可不相应增加戍守, 故双方皆劳。况且今我内地兵丁约束甚严, 若非朕旨意, 怎敢私自出边境! 若喇嘛汝严禁尔所属, 不使妄行, 则全然不生事端。若如此, 所驻戍兵者, 似乎无用也。

康熙三十二年五月初二日②

这一敕书可以说明两个问题: 一是, 和硕特在打箭炉的扩张活动日趋激烈, 对打箭炉的争夺已经引起清廷的充分重视。二是, 康熙严词拒绝和硕特及第巴驻兵打箭炉时并没有提及打箭炉查勘地界一事, 因而下旨查勘打箭炉地界的时间应不早于康熙三十二年五月初二日, 即 1693 年 5 月。结合上文的论述, 下旨查勘打箭炉地界的时间应在 1693 年 5 月以后至 1694 年

① 《清内閣蒙古堂档》第 10 册, 第 114 - 117、340 - 344 页。

② 《实录》将其收录在康熙三十二年二月己丑条, (参见《清实录·圣祖实录》卷 158, 康熙三十二年二月己丑条, 第 14 页上), 但《堂档》在文末明确提及该文档的时间为康熙三十二年五月初二日。

11月之前。十分遗憾的是，目前还未见《堂档》及其他相关史志收录这期间的相关文献资料，故笔者并不能进一步推知下旨勘界的具体时间。

二 对勘界经过的一点补充

在《堂档》中，清廷查勘打箭炉地界的进一步安排收录于康熙三十四年（1695）二月十八日的一条“致达赖喇嘛问安敕谕”（*dalai lama-sain be fonjire doroi unggihe hesei bithe*）中，满文原文如下^①：

[A] *jai lama sini wesimbuhe bithe de. da jan lu. tubet bai sidende derg-ci takūraha niyalma. ai erin de isinjici. ba na-i baitai turgun be tondoī ala. nenehe fe baita be amcame ume gisurere seme tacibuha. icihiyara niyalma be gosici unggireo. meni harangga tesu ba-i niyalma be daburakū. encu niyalma takūrara be. genggiyen-i gūnin de acanaci. niyalma unggihe erinde. jai takūraki sehe [be dahame. bi]^② ubaci juwe hafan tucibufi. sycuwan-i siyūn fu-i emgi acafi. da jian lu-i bade [genefi]^③. lama sini niyalma acafi. da tok-tobuha hešen be getukeleme baicafi toktobume gisurebume unggihe. tesu bai niyalma be acafi gisurebure. aici encu niyalma takūrara be lama si toktobufi. hūdun da jan lu-i bade gisurebume unggi. ere jalin coohame unggihe. elhe taifin-i gūsin duici aniya. juwe biyai orin jakūn de. dalai lama de saimbe fonjire doroi unggire. [B] hesei bithe be bajibume arafi. aliha bithei da isangga. arantai. ashan i bithei da wemboo. daitun. songju. šentu se tuwabume wesimbuhede. hese. ere songkoi unggi sehebe. gingguleme dahafi. adaha bithei da idao. ejeku hafan mendsun de ubaliyambu seme afabuha be. tanggūt bithei ilhi tacibure hafan batulai emgi ubaliyambufi. hiyang jian hoošan de manju. monggo bithe kancime arafi. heses wasimbure boobai juwe gidafi. adaha bi-*

① 《清内閣蒙古堂档》第12册，第510-511页，又见《清内閣蒙古堂档》第13册，第95-96页。本文主要根据第12册文本进行转译，与第13册之不同，详见注解。为下文讨论方便，笔者将该文分为A正文，B文书处理记录。

② 原文缺，根据第13册补充。

③ 原文缺，根据第13册补充。

thei da idao. ejeku hafan mendesun se gamafi. ambasei juleri. tulergi goro be dasara jurgan aliha amban bandi afabuha.

译文: [A] 据尔喇嘛奏称, 打箭炉、图伯特地方之间, 若圣上所派之人无论何时前来, 必如实禀报地方情形。先前旧事未及时商议者, 请开示。伏请派遣管理之人, 可否? 我若能仰合圣意, 可不包含我们本地所属之人, 可另派他人, 等因。朕这里将派遣两名官员会同四川巡抚前往打箭炉与尔喇嘛之人会合, 清楚地勘定原本确定之边界, 勘定商议后再遣人, 与当地会合、商议、怎样另遣人由尔喇嘛确定, 迅速遣人去打箭炉商议, 特谕。

[B] 康熙三十四年二月二十八日, 致达赖喇嘛问安谕。圣旨编写后, 由大学士伊桑阿 (isangga)、阿兰泰 (arantai), 内阁大学士温保 (wemboo)、戴通 (daitun)、崇祝 (songju)、沈图 (šentu) 呈奏。得旨: 依令行文。谨遵。交由任读大学士伊道 (idao), 主事门德荪 (mendsun) 会同西番语副教习巴图赉 (batulai) 一起翻译, 由 hiyang jiyān hoošan 顺带编写成满文和蒙古文。随谕赠宝贝二, 交由任读大学士伊道, 主事门德荪携去, 至堂官处, 交给了理藩院尚书班弟。

从 A 部分的内容来看, 这封问安谕实际上是康熙帝对上一年清廷提议各自派员到打箭炉地区勘界后得到西藏地方政府的回复。康熙试图尽快解决打箭炉勘界之事, 派遣两名官员会同四川巡抚前往打箭炉与达赖喇嘛之人进行勘界, 而具体勘界事宜则由达赖喇嘛安排。清廷所派遣的两名官员和四川巡抚分别是岳钟琪之父岳昇龙、兵部郎中金图及四川巡抚于养志^①。再从文书处理记录 B 部分进一步推知, 从 1695 年农历二月始, 打箭炉查勘地界进入筹备和商议阶段, 直至康熙三十五年 (1696 年春末) 正式进行勘界, 历时近一年整。正式勘界的个中情况, 赵心愚先生已做了详尽分析, 在此不赘述。

^① 赵尔巽等《清史稿·列传八十三》, 卷 296, 中华书局, 1975, 第 10367 页; 王士禛《陝蜀余闻》(清抄本), 四库全书影印本, 原书无页码。

三 1696 年勘界的地界问题

此次勘界的地界虽然不见于汉文史志，但可以从满文文献得到一些零星的线索。康熙三十四年（1695）二月十八日敕书中提及此次打箭炉查勘地界时道“清楚地勘定原本确定之边界”（da toktobuha hešen be getukeleme baicafi），可看出勘查地界是在原有地界基础上进行的。回顾清朝中央政府在打箭炉地区的治理经营情况，这一地界应为二者约定俗成的界线，因而1696年的勘界显然是明确原约定俗成的界线，抑制和硕特蒙古的进一步扩张。从已有的记载和赵心愚先生的研究来看，这次勘界显然是达成了某种共识，这种共识可为清廷与和硕特蒙古及第巴双方日后解决打箭炉纠纷提供一定的依据。是故，虽然负责此次勘界的四川巡抚于养志在其报告中并未明确说明这一地界，也未见于同年及稍晚两三年的史志中。但可以从康熙三十九年至四十年西炉之役中，双方就打箭炉边界问题的争论，推知这次勘界的地界在何处。

首先，康熙三十九年（1700）六月，康熙发给第巴的满文敕谕中载道：

jai jase jecen de daci umesi toktoho ba bi. sini ing guwan diyeyi ba cang ce ji liyei be cihai sindafi. sycuwan-i da jiyen lu-i tusy še ja ja ba-i tehe ba na be etuhušeme wacihiyame ejelebufi. uihiyen-i birai dergi u ni. žo ni. fan jeo ilan babe ibedeme gaifi. dorgideri giya king. ca doo be hiracara gūnin be tebuhebi. ①

译文：此外，边界向来稳定也。汝之营官喋吧昌侧集烈（diyeyi ba cang ce ji liyei）恣意妄为。将四川打箭炉土司蛇蜡喳吧（še ja ja ba）所住地方恃强尽行侵占。渐次蚕食河东之乌泥（u ni）、若泥（žo ni）、凡州（fan jeo）②三地，潜有窥伺嘉庆（giya king）、擦道（ca doo）

① 《清内阁蒙古档案》第16册，第117-121页。

② 《清史稿·唐希顺传》中作“岚州”（《清史稿》卷69，《清实录》作“凡州”（卷199，第23页下、第24页上），在满文奏折中亦多次出现该地名，均写作“fan jeo”，从读音来看，应为凡州。桑结嘉措奏折中的理藩院的咨文“虽不稔知地名、人名等……”说明清朝并不十分熟悉当时打箭炉的地名，很有可能将“岚州”误为“凡州”，岚州的地望则十分清楚，即岚安。

之意。

从“蚕食”一词及强调“河东”来看,说明二者当时的地界是以一条河为界。从地理位置上来看,“u ni”即汉文《清实录》中所说的“乌泥”,“zo ni”即“若泥”,二者均在大渡河东岸,因而这条河应为大渡河或大渡河支流无疑。

其次,理藩院发给第巴、达赖喇嘛、班禅呼图克图的咨文在斥责第巴罪责时,其中,明确提及该河为泸河(lu ho bira):

diba ceni ing guwan i balamdame yabume musei tusy i hafan be waha niowanggiyan tui cooha be waha. **lu ho bira** be doofi. tuwa sindame durime cuwangname yabuha. ①

译文:第巴营官狂妄悖行,将我们的土司打死,杀死绿旗兵丁,渡过泸河,放火劫掠。



图1 大渡河两岸示意

满文中泸河作“lu ho bira”,直译为“泸河河”。关于泸河的地理位置,康熙四十五年(1706)《御制泸定桥碑记》中载“考《水经注》泸水源出曲罗,而未明指何地,按《图志》,大渡河水即泸水也。大渡河源出吐番,

① 《清内閣蒙古堂档》第16册,第317页;第12册,第102页。

汇番境诸水，至鱼通河而合流入内地，则泸水所从来远矣”^①。嘉庆《四川通志》中载“泸河在厅城南，源出折多山，西南有三池水，从池中流出合为一，东北流至城，西南有木鸦河，自番界东流入焉……至大冈入大渡河”^②，因此，泸河系指大渡河。所以，二者无疑是以大渡河为界，各自分防（如图1所示）。

此外，还有一条辅证。理藩院侍郎满丕及四川提督唐希顺康熙四十年奏报西炉之役战况时载：

康熙三十九十二月二十日，臣等分兵三路攻打打箭炉，杀蛮兵五千余人，斩磨西营官磔巴昌侧集烈及大冈营官龙送等。^③

其中，在西炉之役中，打死打箭炉土司的营官磔巴昌侧集烈为磨西营官^④，说明磨西其时为和硕特控制区域。从地理位置上看，磨西在今甘孜州泸定县南部，属大渡河西岸。故可以进一步得知，二者曾以大渡河为界，分为东、西两部分，以东为清朝直接管辖范围，以西为和硕特及第巴代为管辖区域。

四 结论

1696年打箭炉勘查地界是清朝中央政府为抑制和硕特蒙古进一步在打箭炉扩张活动的缓和措施。此次勘界历时三年整，可分为三个时间段：第一阶段为1693年5月至1694年11月。在这一阶段，清朝中央政府欲采取勘界这一折中方式，主要是为了抑制和硕特蒙古对打箭炉的扩张步伐，拒绝和硕特蒙古驻兵打箭炉。1693年5月至1694年11月，清朝中央政府主动提出勘查地界，明确与和硕特蒙古及西藏地方政府在打箭炉约定俗成的地

① 《御制泸定桥碑记》，《西藏研究》编辑部《〈西藏志〉〈卫藏通志〉合刊》，西藏人民出版社，1982，第133页。该碑记立于康熙四十八年二月初十日。其中误将《水经注》中的“卢江水”作打箭炉之“泸河”，但所述大渡河即泸河之称是准确。关于大渡河为泸河的来源请参见文荣普《〈御制泸定桥碑记〉考析》，《四川文物》1983年第3期。

② 嘉庆《四川通志》第19册，四库全书影印本。

③ 《清实录·圣祖实录》卷203，康熙四十年二月乙丑条，页八上。

④ 《清实录·圣祖实录》卷203，康熙四十年二月乙丑条，页八上。

界，并由康熙下旨允准，由理藩院发文至西藏地方政府。第二阶段为 1694 年 11 月至 1696 年春末。其间，清朝中央地方政府与西藏地方政府间就勘查细节进行了商讨，包括勘界的时间、参与勘界官员、勘界人数等，是为打箭炉勘界的准备阶段。第三阶段为 1696 年春末夏初至 1696 年 9 月，双方各派勘界人员前往打箭炉勘界并完成勘界。其中，双方以大渡河为界，分为东、西两部分，分别由清朝中央政府及和硕特蒙古各自派员管辖。这一地界便是此后西炉之役中双方解决打箭炉纠纷的“共识边界”。

（李志英：四川大学历史文化学院专职博士后）

The Seventh Dalai Lama's Residence in Huiyuan Monastery and the Strengthening of the Qing Court's Control over Kham

Wang Lina, Zhu Jinchun

Abstract: The Seventh Dalai Lama's residence in Huiyuan Monastery was deemed as an important issue caused by the Tibet War, which as a result strengthened the Qing Court's control over Kham. Under the reign of the Qing Court, the Seventh Dalai Lama resided in Kham for about seven years. During this period, the Qing Court constructed a large monastery called Huiyuan Monastery for Dalai Lama, stationed more troops than ever before, and set up fifty-four tusi near Gartar to guarantee the safety of Dalai Lama. Those measures strengthened the Qing Court's reign in Kham, which was also deemed as an important stage when Kham began to serve as the frontier and launchpad for the Qing Court to govern Tibet.

Keywords: The Seventh Dalai Lama; The Qing Court; Huiyuan Monastery; Kham

Review the Survey of the Boundaries of the Dar-rtse-mdo in the Early Qing Dynasty —Focus on Several Manchu Archives from *the Qing Neige Meng Gu Tang Dang*

Li Zhiying

Abstract: The Survey of the Boundaries of Dar-rtse-mdo (打箭炉) was an important event in Qing history. On the basis of the existing research, this article tries to use Manchu archives from *The Qing Neige Meng Gu Tang Dang* to verify the time of decreeing the boundaries survey of Dar-rtse-mdo, the whole procedure, and the demarcation of Dar-rtse-mdo. It comes to the conclusion that the time of

decreeing the boundaries survey should be between the fifth day of the fifth lunar month of the 32nd year of Kangxi emperor (1693) and the eleventh lunar month of 33rd year of Kangxi emperor (1694). Furthermore, the survey of the boundaries lasted for three years, and the boundary was divided into two parts along the rgyal-rngal-mo-rngul-chu (大渡河), which were controlled by the Central Government of the Qing Dynasty and Qošut respectively.

Keywords: Dar-rtse-mdo; The Suvery of the Boundaries; The Early Qing Dynasty

Establishment and Management of Grain Station along Chuanzang South Road in Qing Dynasty

Yang Jianglin

Abstract: In the early Qing Dynasty, the establishment of grain station along the Chuanzang South Road experienced a complicated process. This is closely related to the use of soldiers, garrisons, and the establishment of Tangxun in the Tibetan area in the Qing Dynasty, it also closely related to the Qing Dynasty's understanding of the status of Kangzang. In the thirteenth year of Qianlong, the grain station was transformed from a temporary organization to a permanent institution, provided food for Tangxun, garrison, envoys, officers and soldiers in transit, it also assumed the responsibility of supervising the chieftain and maintaining local security. With the deepening of affairs, the management of grain station has become more institutionalized and specific. The establishment of the grain station has provided a material basis for the garrison and business trips along the Chuanzang South Road, maintained the stability of the Kangzang area, strengthened the ties between Tibet and the inland, promoted the development of towns along the road, and promoted the Han-Tibetan trade and cultural exchanges.

Keywords: Qing Dynasty; Grain Stations; Chuanzang South Road; Affairs Management